CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم

CE

Induktions-Einzelkochplatte

Enkele Inductiekookplaat • Plaque de cuisson à induction • Placa de inducción de un solo fuego
Piastra di cottura a induzione singola • Single Induction Cooking Plate
Pojedyncza indukcyjna płyta grzewcza • Indukciós főzőlap • Однокамфорна індукційна плита
Индукционная конфорка • لوح الطهي ذاتي الحث

EKI 3569

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 10
Garantie ..... Seite 10
Entsorgung ..... Seite 11

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van Bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 12
Technische Gegevens ..... Pagina 18
Verwijdering ..... Pagina 18

FRANÇAIS

Table des matières

Situation des commandes ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 19
Données techniques ..... Page 25
Elimination ..... Page 25

ESPAÑOL

Contenidos

Ubicación de los controles ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 26
Datos técnicos ..... Página 32
Eliminación ..... Página 32

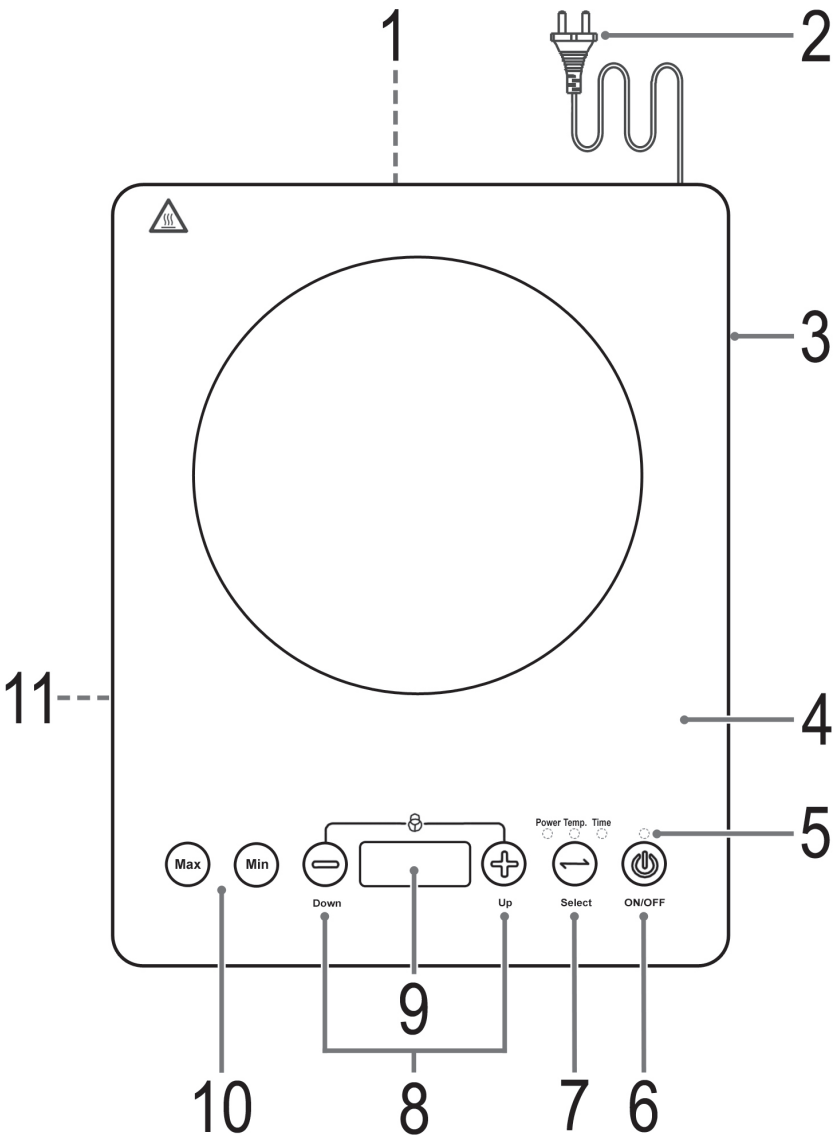
ITALIANO

Indice

Posizione dei comandi ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 33
Dati tecnici ..... Pagina 39
Smaltimento ..... Pagina 39

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrolek • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG!
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für Induktionskochplatten

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:

WARNUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.

⚠ WARNUNG:

- **Glaskeramikfläche!** Ist die Oberfläche beschädigt oder gerissen, ist das Gerät abzuschalten, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- **Induktionshitze!** Gegenstände aus Metall, wie z. B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel, sollten nicht auf der Kochebene abgelegt werden, da sie heiß werden können.

⚠ WARNUNG:

- **Heiße Oberfläche!** Beim Induktionskochfeld wird erst nur der Boden des Kochgeschirrs erhitzt, nicht aber die Kochzone selbst. Nach dem Kochvorgang kann es aber durch die abgestrahlte Hitze auch zu gefährlichen Temperaturen an der Kochzone kommen. Verbrennungsgefahr!
- **Gesundheitsschäden!** Personen mit Herzschrittmacher dürfen diese Kochplatte nicht verwenden. Sie sollten einen Mindestabstand von 60 cm zum Gerät halten, wenn es in Betrieb ist.

⚠ ACHTUNG:

- Stellen Sie keine rauen oder unebenen Gegenstände auf der Glaskeramikfläche ab, um sie nicht zu beschädigen.
- Vermeiden Sie das Herabfallen von harten oder spitzen Utensilien auf die Glaskeramikfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (z. B. Radio, TV).

- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feuchtigkeits- und wärmebeständige Fläche.
- Bei empfindlichen Oberflächen legen Sie bitte eine hitzebeständige Platte unter.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät, wegen der aufsteigenden Hitze und der Dämpfe, nicht unter Hängeschränken.
- Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (30 cm) zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge, etc.! Bauen Sie das Gerät auf keinen Fall in Schränke ein.
- Halten Sie 10 cm Abstand zu Wänden.

- Erhitzen Sie kein leeres Kochgeschirr auf der Kochzone, dies kann zu gefährlichen Übertemperaturen führen.
- **Lüftung:** Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei.
- Achten Sie während und nach der Benutzung darauf, dass das Netzkabel nicht in Kontakt mit der heißen Fläche des Gerätes kommt.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Zubereiten von Speisen in Induktionskochgeschirr.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS:
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente

1 Luftauslass
2 Netzstecker
3 Gehäuse
4 Glaskeramikfläche
5 Kontrollleuchten POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
6 ON/OFF (Ein- / Bereitschaftstaste)
7 Auswahltaste
8 Einstellung der Leistung / Temperatur / Abschaltzeit
⊕ höher
⊖ niedriger
9 Display
10 Direktwahl der höchsten bzw. niedrigsten Leistungsstufe
Max höchste
Min niedrigste
11 Lufteinlass

Allgemeines

Kochen mit Induktion

Beim Kochen mit Induktion entsteht die Hitze mittels magnetischer Kräfte erst dann, wenn ein Topf oder eine Pfanne mit magnetisierbarem Boden auf eine eingeschaltete Kochzone gestellt wird. Dabei wird nur der Boden des Kochgeschirrs erhitzt, nicht aber die Kochzone selbst. Unterhalb der Glaskeramik befindet sich die Induktionsspule. Wird sie mit Strom versorgt, entsteht ein Magnetfeld, das im Topfboden Wirbel erzeugt. Hierdurch wird eine Erhitzung des Bodens bewirkt. Das spart Energie, da die Wärme ausschließlich dort entsteht, wo sie gebraucht wird.

Welches Kochgeschirr kann ich verwenden?

Für Induktionskochplatten wird Kochgeschirr aus magnetisierbarem Material benötigt. Kochgeschirr wird heutzutage mit dem Hinweis „Induktionsherd geeignet“ versehen.

Grundsätzlich können Sie alle eisenhaltigen Kochgeschirre verwenden, ob diese auch magnetisierbar sind, zeigt Ihnen ein kurzer Versuch:
Stellen Sie das fragliche Kochgeschirr auf. Ertönen mehrere Warnsignale und im Display erscheint die Anzeige „E0“, ist das Geschirr ungeeignet.

HINWEIS:
Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach ca. 30 Sekunden in den Bereitschaftszustand.

Diese Materialien können Sie als Kochgeschirr nicht verwenden:

Ton, Glas oder Aluminium.

Diese Töpfe können Sie nicht verwenden:

Töpfe mit rundem Boden.

Töpfe deren Durchmesser am Boden kleiner als 12 cm ist.

Töpfe die auf Füßen stehen.

Elektrischer Anschluss

Anschlusswert

Insgesamt kann die Kochplatte eine Leistung von 2000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

ACHTUNG: Überlastung!
Benutzen Sie keine Verlängerungsleitungen oder Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Bedienung

- Das Gerät verfügt über einen feinen Sensor. Eine leichte Berührung des Bedienfeldes mit dem Finger ist ausreichend. Benutzen Sie die Fingerkuppe, nicht die Fingerspitze.
- Jede registrierte Berührung wird durch einen Signalton bestätigt.

- Sollte das Gerät auf Ihren Tastendruck nicht reagieren, reinigen Sie das Bedienfeld mit einem weichen, trockenen Tuch. Auch ein dünner Film aus Wasser kann die Bedienung schwierig machen.
- Stellen Sie sicher, dass das Bedienfeld immer sauber und trocken ist, und dass es nicht von irgendwelchen Gegenständen abgedeckt wird.

Bereitschaftszustand

Nachdem Sie den Stecker eingesteckt haben, geht die Kochplatte in den Bereitschaftszustand. Es ertönt ein Signal.

- Stellen Sie einen geeigneten Topf auf die Kochzone.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF, um den Kochbetrieb zu starten. Die Kontrollleuchte über der Taste ON/OFF leuchtet. Die Kontrollleuchte für POWER über der Taste SELECT blinkt.

HINWEIS:
Sie müssen nun innerhalb von 60 Sekunden die Taste SELECT drücken, sonst schaltet die Kochplatte in den Bereitschaftszustand Standby-Betrieb zurück.

Leistung, Abschaltzeit oder Temperatur als Funktion auswählen

Drücken Sie die Taste SELECT, um die Steuerung nach Leistung, Abschaltzeit oder Temperatur auszuwählen. Die Kontrollleuchten POWER, TEMP. und TIME zeigen die Auswahl an.

Leistung bzw. Temperatur der Kochplatte wählen

- Wählen Sie mit den Tasten UP oder DOWN eine von 10 Leistungsstufen zwischen 200 und 2000 W bzw. eine von 10 Temperaturstufen zwischen 60°C und 240°C.
- Mit den Tasten MAX oder MIN kann direkt die höchste bzw. kleinste Leistungs- und Temperaturstufe gewählt werden. Im Display erscheint die max. oder min. Leistungsstufe.

HINWEIS:
- Die Kochplatte startet immer bei der Temperatur 180°C bzw. bei 1200 W in der 6. Leistungsstufe.
- Das Display zeigt die gewählte Einstellung an. Es leuchtet außerdem die jeweilige Kontrollleuchte über der Taste SELECT.
- Beachten Sie, dass das Kochverhalten in den Töpfen verschieden ist. Es ist abhängig von der Beschaffenheit und der Qualität des Kochgeschirrs.

Abschaltzeit eingeben

1. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie eine beliebige Stufe oder Temperatur aus.
2. Drücken Sie die Taste SELECT, um die Steuerung nach Abschaltzeit auszuwählen. Das Display zeigt „0“. Die Kontrollleuchte TIME über der Taste SELECT blinkt.
3. Stellen Sie mit den Tasten UP oder DOWN eine Abschaltzeit zwischen 5 und 180 Minuten ein.

HINWEIS:
- Drücken Sie die Tasten UP oder DOWN, um die Zeit in Schritten von 5 Minuten einzustellen. Das Display zeigt die gewählte Einstellung an.
- Haben Sie die Zeit eingestellt, bleibt die Anzeige wenige Sekunden erhalten. Danach werden im Wechsel die Restlaufeit und die Funktion angezeigt, die Sie zuvor gewählt haben.
- Sie können die voreingestellte Abschaltzeit jeder Zeit verändern. Die anderen Einstellungen (POWER und TEMP.) bleiben erhalten.
- Nach Ablauf der voreingestellten Zeit wird die Kochplatte automatisch ausgeschaltet und ein Signal ertönt. Das Gerät ist wieder im Bereitschaftszustand.
- Um die Abschaltzeit vorab zu löschen, stellen Sie die Zeit auf „0“. Oder Sie schalten das Gerät direkt mit der Taste ON/OFF aus.

Kindersicherung

Zur Absicherung gegen ungewollte Bedienung ist das Gerät mit einer Sperrfunktion ausgestattet.

- Um die Kindersicherung zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten UP und DOWN. Das Display zeigt „L“.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten UP und DOWN erneut, um die Sperrung aufzuheben.

HINWEIS:
Bei aktivierter Kindersicherung sind alle Tasten außer der Taste ON/OFF gesperrt. Erst nach dem Entsperren kann das Gerät wieder bedient werden.

Automatische Abschaltung

Die Kochplatte schaltet sich nach 120 Minuten selbstständig ab, wenn in dieser Zeit am Bedienfeld keine Eingabe gemacht wurde. Diese Schaltung dient Ihrer Sicherheit.

Ausschalten

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF.

HINWEIS:
- Die Kochplatte wird aus dem Betriebszustand in den Bereitschaftszustand zurückgeschaltet. Ggf. läuft der Lüfter noch eine Zeit nach.
- Die Kontrollleuchten erlöschen.

2. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker.
3. Bevor Sie das Gerät wegräumen, lassen Sie es abkühlen.

Topferkennung

Das Gerät verfügt über eine Topferkennung. Es signalisiert durch mehrere Warntöne, dass das Kochgeschirr entfernt wurde. Im Display erscheint die Anzeige „E0“. Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach ca. 30 Sekunden in den Bereitschaftszustand. Der Lüfter läuft ggf. nach.
Bitte beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

⚠ **WARNUNG:**
Nach dem Gebrauch ist die Kochplatte durch ihre Regel- und Steuereinrichtungen ON/OFF Taste auszuschalten und nicht allein durch die Topferkennung.

⚠ **WARNUNG: Verbrennungsgefahr!**
Nach dem Kochvorgang kann es durch die abgestrahlte Hitze zu gefährlichen Temperaturen an der Kochzone kommen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung!
- Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ **ACHTUNG:**
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Glaskeramik-Kochfeld

- Beseitigen Sie Speiserückstände noch im warmen Zustand mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch.
- Waschen Sie das Kochfeld mit einem weichen Schwamm und etwas Wasser ab und trocknen Sie mit einem weichen Tuch gründlich nach.
- **Reinigungsmittel für Glaskeramikflächen:** Bei eingebrannten Resten bedienen Sie sich bitte mit Produkten aus den Fachabteilungen der Warenhäuser.

Gehäuse

- Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in Gehäuseöffnungen dringt. Dies könnte das Gerät beschädigen oder zu einem elektrischen Schlag führen.

Aufbewahrung

- Stellen Sie das Gerät nur im abgekühlten und sauberen Zustand weg.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

⚠ **ACHTUNG: Bruchgefahr!**
Bedenken Sie, dass die Glaskeramikfläche durch schwere oder herabfallende Gegenstände beschädigt werden kann.

Störungsbehebung

- **Gerät ist ohne Funktion, ohne Anzeige.**

  Abhilfe:
  Überprüfen Sie den Netzanschluss.

- **Es ertönen mehrere Warnsignale, nachdem das Gerät eingeschaltet und die Kochfunktion gewählt wurde.**

  Mögliche Ursache:
  Es wurde kein oder ein ungeeignetes Kochgeschirr aufgesetzt.

  ℹ **HINWEIS:**
  Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach ca. 30 Sekunden in den Bereitschaftszustand.

  Abhilfe:
  Stellen Sie einen für Induktionskochfelder geeigneten Topf auf.

- **Die Kochplatte schaltet sich plötzlich während des Betriebes aus.**

  Mögliche Ursache:
  Der Übertemperaturschutz ist aktiviert.

  Abhilfe:
  Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es für ca. 20 Minuten abkühlen. Nehmen Sie dann den Betrieb wieder auf.

  Weitere Ursache:
  Die Lüftungsschlitze sind verdeckt.

  Abhilfe:
  Befreien Sie die Lüftungsschlitze von Fremdkörpern.

  Weitere Ursache:
  Die Kochplatte wurde nach 120 Minuten automatisch abgeschaltet.

Störungsmeldungen

Während des Betriebs können im Display folgende Meldungen erscheinen:

Meldung	
E0	Das Kochgeschirr ist ungeeignet.
E01	Temperatursensor IGBT ist ausgefallen.
E02	Überhitzung.
E03	Problem mit Spannungsversorgung. Überprüfen Sie das Stromnetz!

Technische Daten

Modell:.....EKI 3569
Spannungsversorgung:.....220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:.....2000 W
Schutzklasse: II
Nettogewicht:.....ca. 2,5 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät EKI 3569 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ **WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor inductiekookplaten

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:

WAARSCHUWING: Heet oppervlak!
Gevaar voor verbranding!

Tijdens het bedrijf kan de temperatuur van de aanraakbare oppervlakken zeer hoog zijn.

⚠ **WAARSCHUWING:**

- **Oppervlak van glaskeramiek!** Indien het oppervlak beschadigd of gescheurd is, moet het toestel uitgeschakeld worden om een mogelijke elektrische schok te vermijden.
- **Inductiehitte!** Metalen voorwerpen, zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op het kookvlak gelegd worden omdat ze heet kunnen worden.

⚠ WAARSCHUWING:

- **Heet oppervlak!** Bij het inductiekookveld wordt eerst de bodem van het kookgerei verwarmd, maar niet de kookzone zelf. Na het koken kan het echter door de afgestraalde hitte tot gevaarlijke temperaturen aan de kookzone komen. Gevaar voor brandletsels!
- **Gezondheidsschade!** Personen met pacemakers mogen deze kookplaat niet gebruiken.Tijdens gebruik een minimum afstand van 60 cm van het apparaat aanhouden.

⚠ LET OP:

- Plaats geen ruwe of oneffen voorwerpen op de glaskeramische plaat, om beschadiging te voorkomen.
- Laat geen harde of puntige gebruiksvoorwerpen op de glaskeramische plaat vallen.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van apparatuur die gevoelig is voor magnetische velden (b.v. Radio, TV).

- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe schakelklok of een separate afstandsbediening.
- Plaats het apparaat op een vocht- en hittebestendig werkvlak.
- Gebruik bij gevoelige oppervlakken a.u.b. een hittebestendige plaat als onderlegger.
- Beweeg het apparaat niet zolang het in bedrijf is.
- Gebruik het apparaat vanwege de opstijgende hitte en de dampen niet onder hangkasten.
- Houdt u voldoende veiligheidsafstand ten opzichte van licht ontvlambare voor werpen zoals meubels, gordijnen enz. (30 cm). Monteer het apparaat in géén geval in kasten.
- Houd voor de veiligheid 10 cm afstand tot de muur.
- Verwarm geen leeg kookgerei op de kookzone, dit kan tot gevaarlijke overtemperaturen leiden.

- **Verluchting:** Houd de verluchtingsgleuven altijd vrij.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens en na gebruik niet in contact komt met hete oppervlakken van het apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat is niet ontworpen om in water ondergedompeld te worden tijdens het reinigen. Volg de instructies in het hoofdstuk “Reiniging”.

Gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het bereiden van voedsel in inductie-kookgerei.

Het is bestemd voor privé, huishoudelijk gebruik en dergelijke toepassingen. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals is beschreven in de gebruikshandleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Elk ander gebruik is onbestemd gebruik en kan tot beschadigingen of persoonlijk letsel leiden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

Het apparaat uitpakken

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals films, vulmateriaal, kabelbinders en karton.
3. Controleer het apparaat op transportschade om mogelijk gevaar te voorkomen.

OPMERKING:
Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. Wij raden aan het apparaat schoon te maken zoals is beschreven in hoofdstuk “Reiniging”.

Locatie van bedieningselementen

1 Luchtuitlaat
2 Stekker
3 Behuizing
4 Glaskeramische plaat
5 Indicatorlampjes POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
6 ON/OFF toets (aan-/stand-by)
7 Keuzetoets
8 Instellen van vermogen / Temperatuur / Uitschakeltijd
(+) verhogen
(−) verlagen
9 Display
10 Directe keuze van de hoogste of the laagste stand
Max hoogste
Min laagste
11 Luchtinlaat

Algemeen

Koken met inductie

Tijdens het koken met inductie ontstaat de hitte door middel van magnetische krachten pas wanneer een ketel of een pan met magnetiseerbare bodem op een ingeschakelde kookzone geplaatst wordt. Daarbij wordt enkel de bodem van het kookgerei verwarmd, maar niet de kookzone zelf. Onder het glaskeramiek bevindt zich de inductiespoel. Indien zij met stroom verzorgd wordt ontstaat een magneetveld dat in de bodem van de ketel wervelingen genereert. Hierdoor wordt de bodem verwarmd. Dat bespaart energie omdat de warmte uitsluitend daar ontstaat waar zij nodig is.

Welke kookgerei kan ik gebruiken?

Voor inductiekookplaten is kookgerei gemaakt van magnetiseerbaar material nodig.
Kookgerei wordt vandaag met de indicatie “geschikt voor inductiefornuis” uitgerust.
In principe kunt u alle ijzer bevattende pannen en potten gebruiken. Of deze wel degelijk magnetiseerbaar zijn wordt tijdens een korte test duidelijk gemaakt:
Gebruik van pannen. Als waarschuwingstonen klinken en de melding “E0” verschijnt, is de gebruikte pan niet geschikt.

OPMERKING:
Het apparaat schakelt om veiligheidsredenen na ongeveer 30 seconden in de standby-modus.

Deze materialen mogen evenmin als kookgerei gebruikt worden:

Klei, glas of aluminium.

Deze ketels mag u niet gebruiken:

Ketels met ronde Bodem.

Ketels wiens diameter op de bodem kleiner is dan 12 cm.

Ketels die op voeten staan.

Elektrische aansluiting

Aansluitingswaarde

De kookplaat kan in totaal een vermogen van 2000 W opnemen. Bij deze aansluitingswaarde is een gescheiden toevoerleiding met een beveiliging via een 16 A veiligheidsschakelaar voor huishoudelijk gebruik aanbevolen.

LET OP: OVERBELASTING!
Gebruik geen verlengleidingen of meervoudige contactdozen omdat het apparaat hierdoor teveel vermogen krijgt.

Aansluiting

- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenstemt met die van het apparaat. De gegevens m.b.t. de spanning staan vermeld op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.

Bediening

- Het apparaat heeft een gevoelige sensor. Een licht aanraking van het bedieningspaneel met de vinger is voldoende. Gebruik de vinger, niet de tip van de vinger.
- Elke aanraking is bevestigd met een geluidstoon.
- Als het apparaat niet reageert wanneer u een toets aanraakt, het bedieningspaneel reinigen met een zachte, droge doek. Zelfs een dun laagje water kan invloed hebben op de sensor.
- Zorg ervoor dat het bedieningspaneel altijd schoon en droog is en niet afgedekt is met voorwerpen.

Stand-by modus

Nadat u de stekker ingestoken heeft gaat de kookplaat naar de stand-by modus. Een geluidssignaal is te horen.

- Plaats een passende ketel op de kookzone.
- Druk op de toets ON/OFF om het kookbedrijf te starten. Het indicatorlampje van de ON/OFF toets licht op. Het indicatorlampje voor POWER boven de SELECT toets gaat knipperen.

OPMERKING:
U moet nu binnen 60 seconden de SELECT toets indrukken, anders schakelt de kookplaat terug naar de bedrijfstoestand of stand-by.

Vermogensniveau, uitschakeltijd of temperatuur als functie selecteren.

Druk op de SELECT toets om het vermogensniveau, de uitschakeltijd of temperatuur te regelen. Het indicatorlampje licht op met POWER, TEMP. en TIME geeft de selectie weer.

Het vermogensniveau of de temperatuur van de kookplaat selecteren

- Gebruik de UP of DOWN toetsen om één van de 10 vermogensniveaus tussen 200 en 2000 W in te stellen, of één van de 10 temperatuurinstellingen tussen de 60°C en 240°C.
- De MAX of MIN toetsen kunnen worden gebruikt om direct de hoogste of laagste vermogensinstelling en temperatuurinstelling te selecteren. Het maximum of minimum vermogensniveau zal op het scherm verschijnen.

OPMERKING:
- De kookplaat start altijd op het zesde vermogensniveau met een temperatuur van 180°C of met 1200 W.
- Het display toont de geselecteerde instelling. Het desbetreffende controlelampje boven de SELECT toets licht eveneens op.
- Let erop dat het koken in de pan verschillend kan zijn. Het hangt af van het soort en de hoeveelheid in de pan.

Uitschakeltijd instellen

1. Schakel het apparaat aan en selecteer het gewenste vermogen of de temperatuur.
2. Druk op de SELECT toets om de controle na de uitschakeltijd te selecteren. Het scherm geeft “0” weer. Het indicatorlampje TIME boven de SELECT toets gaat knipperen.
3. Zet de uitschakeltijd tussen de 5 en 180 minuten met de UP of de DOWN toets.

OPMERKING:
- Druk op de UP of DOWN toetsen om de tijd in stappen van 5 minuten in te stellen. Het display toont de gewenste instelling.
- Nadat u de tijd hebt ingesteld, blijft het display enkele seconden aan. De resterende tijd en de functie die u vooraf hebt gekozen worden dan afwisselend weergegeven.
- U kunt de eerder ingestelde uitschakeltijd op elk gewenst moment veranderen. De andere instellingen (POWER en TEMP.) blijven ongewijzigd.

OPMERKING:
- Nadat de ingestelde tijd is verstreken, wordt de kooktijd automatisch uitgeschakeld en een geluidstoon is te horen. Het apparaat schakelt weer in de standbymodus.
- Om de uitschakeltijd van tevoren te annuleren, stelt u de tijd in op „0“. U kunt het apparaat ook direct uitschakelen met de ON/OFF-toets.

Kindveiligheid

Voor de bescherming tegen ongewenst gebruik, is het apparaat uitgerust met een mogelijkheid tot deactiveren.

- Om het kinderslot te activeren, drukt u tegelijkertijd op de UP en DOWN toetsen.Het scherm geeft “L” weer.
- Druk weer tegelijkertijd op de UP en DOWN toetsen om deze functie te deactiveren.

OPMERKING:
Wanneer het kinderslot is geactiveerd, zijn alle toetsen behalve de ON/OFF toets geblokkeerd. Het apparaat kan pas na het ontgrendelen weer worden bediend.

Automatische uitschakeling

De kookplaat schakelt zich na 120 minuten zelfstandig uit als er gedurende deze tijd geen gebruik gemaakt is van het bedieningsveld. Deze schakeling bevordert uw veiligheid.

Uitschakelen

1. Druk op de toets ON/OFF.

OPMERKING:
- De kookplaat wordt van de bedrijfstoestand naar de standby-toestand teruggezet. Eventueel loopt de ventilator nog even door.
- De indicatorlampjes gaan uit.

2. Trek daarna de netstekker uit.
3. Vooraleer het apparaat op te bergen moet u het laten afkoelen.

Panherkenning

Het apparaat beschikt over een ketelherkenning. Het geeft verschillende waarschuwingen om aan te geven dat de kookpan is verwijderd. De melding “E0” verschijnt op het display. Het apparaat schakelt om veiligheidsredenen na ongeveer 30 seconden in de standby-modus. De ventilator kan blijven draaien.
Neem in dit verband de volgende aanwijzingen in acht:

⚠ WAARSCHUWING:
Na gebruik moet de kookplaat worden uitgeschakeld via de regel- en besturingsinrichtingen ON/OFF-toets en niet alleen door middel van de panherkenning.

⚠ **WAARSCHUWING:**
GEVAAR VOOR BRANDLETSELS!
Na het koken kan het door de afgestraalde hitte tot gevaarlijke temperaturen aan de kookzone komen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos!
- Wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld!
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ **LET OP:**
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Glaskeramische kookplaat
- Verwijder etensresten nog in warmte toestand met een vochtige doek of een papieren doek.
- Was het kookveld met een zachte spons en een beetje water af en droog met een zachte doek grondig na.
- **Reinigingsmiddelen voor glaskeramieken oppervlakken:** bij ingebrande resten moet u producten uit de gespecialiseerde afdelingen van de grootwarenhuizen gebruiken.

Behuizing
- Reinig de behuizing na gebruik met een lichtjes bevochtigde doek.
- Verzeker dat geen vloeistof in openingen van de behuizing dringt. Dit zou het apparaat kunnen beschadigen of tot een elektrische schok kunnen leiden.

Opslaan

- Berg het apparaat alleen op nadat het gereinigd en afgekoeld is.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op een goed geventileerde en droge plek op, buiten bereik van kinderen.

⚠ **LET OP: Risico op breuken!**
Houd er rekening mee dat de glaskeramische plaat kan worden beschadigd door zware of vallende voorwerpen.

Probleemoplossing

- **Het toestel werktniet, geen indicatie.**

  Oplossing:
  Controleer de netaansluiting.

- **Een aantal waarschuwingstonen is te horen nadat het apparaat is ingeschakeld en nadat de kookfunctie is geselecteerd.**

  Mogelijke oorzaak:
  Er is geen of geen geschikte pan op de kookplaat gezet.

  ℹ **OPMERKING:**
  Het apparaat schakelt om veiligheidsredenen na ongeveer 30 seconden in de standby-modus.

  Oplossing:
  Gebruik een voor inductiekookplaten geschikte ketel.

- **De kookplaat schakelt zich plots tijdens het bedrijf uit.**

  Mogelijke oorzaak:
  De hittegevoelige veiligheidsschakelaar is geactiveerd.

  Oplossing:
  Ontkoppel het apparaat van het stroomnet en laat het ongeveer 20 minuten afkoelen. Hervat daarna het bedrijf.

  Andere oorzaak:
  De verluchtingsgleuven zijn bedekt.

  Oplossing:
  Ontdoe de verluchtingsgleuven van vreemde voorwerpen.

  Andere oorzaak:
  De kookplaat werd na 120 minuten automatisch uitgeschakeld.

Storingsmeldingen

Tijdens het gebruik kunnen de volgende foutmeldingen getoond worden:

Melding	
E0	Het kookgerei is ongeschikt.
E01	Temperatuursensor IGBT werkt niet.
E02	Oververhitting.
E03	Probleem met stroomaansluiting. Controleer de netspanning!

Technische Gegevens

Model: .....EKI 3569
Spanningstoevoer: .....220-240 V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen: .....2000 W
Beschermingsklasse: II
Nettogewicht: .....ong. 2,5 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is gecon strueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

Informations spéciales de sécurité relatives aux plaques de cuisson de sécurité

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :

AVERTISSEMENT : Surface chaude !
Risque de brûlure !

Pendant le fonctionnement, la température de la surface de l'appareil peut être brûlante.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- **Zone vitro-céramique !** Lorsque la surface est endommagée ou fissurée, il y a lieu d'éteindre l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Chaleur à induction !** Ne pas poser sur la plaque de cuisson des objets, tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillères et des couvercles, ceuxci pouvant devenir très chauds.
- **Surface chaude !** Une plaque de cuisson à induction ne chauffe dans un premier temps que le fond de l'ustensile de cuisson et non pas la zone de cuisson elle-même. Mais après la cuisson, la chaleur dégagée peut également provoquer des températures élevées dangereuses au niveau de la zone de cuisson ! Risque de brûlure.
- **Avertissement des risques pour la santé !** Les personnes portant des stimulateurs cardiaques ne doivent pas utiliser cette plaque de cuisson. Laissez une distance minimale de 60 cm entre l'appareil et vous lorsque vous l'utilisez.

⚠ ATTENTION :

- Pour éviter tout dommage, ne placez d'objets instables ou irréguliers sur la surface en vitrocéramique.
- Évitez de faire tomber un ustensile pointu ou dur sur la surface en vitrocéramique.
- Ne placez pas l'appareil près d'objets sensibles aux champs magnétiques (p.ex. radio, TV).

- Ne pas faire fonctionner l'appareil sur une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Posez l'appareil sur une surface plane, résistant à l'humidité et à la chaleur.
- Pour les surfaces fragiles, placez une plaque résistant à la chaleur sous l'appareil.
- Ne bougez jamais l'appareil pendant le fonctionnement.

- En raison de la montée d'air chaud et de vapeur, n'utilisez jamais l'appareil sous un élément haut de cuisine.
- Prévoyez un espace de sécurité suffi sant, à l'écart des objets facilement infl ammables tels que les meubles, les rideaux, etc. (30 cm). Ne fixez en aucun cas votre appareil dans un meuble.
- Conservez une distance de sécurité de 10 cm par rapport aux murs.
- Ne pas chauffer des ustensiles de cuisson vides sur la zone de cuisson, vous risqueriez alors de provoquer un surchauffement dangereux.
- **Aération :** Toujours maintenir les fentes d'aération dégagées.
- Pendant et après utilisation, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas la surface chaude de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de **l'utilisation de l'appareil** d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne peuvent pas être effectués par les **enfants** à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

- Cet appareil n’est pas conçu pour être plongé dans l’eau pendant le nettoyage. Veuillez suivre les instructions fournies au chapitre “Nettoyage”.

FRANÇAIS

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à la préparation de nourriture à l’aide d’ustensiles à induction.

Il est conçu pour une utilisation par les ménages privés et ne s’adresse qu’aux usages similaires. Vous ne devez utiliser l’appareil que comme il est décrit dans le mode d’emploi. N’utilisez pas l’appareil pour tout autre but.

Toute autre utilisation n’est pas prévue et peut causer des dégâts ou des blessures personnelles.

Le fabricant n’est aucunement responsable des dégâts liés à une mauvaise utilisation.

Déballer l’appareil

1. Enlevez l’appareil de son emballage.
2. Enlevez tout le matériel d’emballage tel que les films, le matériau de remplissage, les colliers de fixation et le carton.
3. Afin d’éviter tout risque, vérifiez que l’appareil ne présente aucun dégât lié au transport.

NOTE :
L’appareil peut garder des restes de production ou de poussière. Nous vous conseillons de nettoyer l’appareil conformément au chapitre “Nettoyage”.

Situation des commandes

1 Sortie de ventilation
2 Fiche électrique
3 Boitier
4 Surface en vitrocéramique
5 Témoins POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
6 Touche ⏻ ON/OFF (Marche/Veille)
7 Sélecteur ⊖
8 Réglage de l’alimentation/de la température/d’un temps d’arrêt
⊕ monter
⊖ baisser
9 Affichage
10 Sélection directe de la puissance la plus basse ou la plus élevée
Max la plus élevée
Min la plus basse
11 Entrée de ventilation

Généralités

La cuisson à induction

La chaleur induite par des forces magnétiques pendant la cuisson à induction n’est générée qu’au moment qu’un fait-tout ou une poêle ayant un fond pouvant être magnétisé est posé sur la plaque de cuisson mise en marche. Seul le fond de l’ustensile de cuisson est alors chauffé, non pas la zone de cuisson ellemême. La bobine d’induction se trouve en dessous de la plaque vitrocéramique. Lorsque celle-ci est alimentée en électricité, elle génère un champ magnétique créant des tourbillons dans le fond du fait-tout, provoquant ainsi un chauffement dudit fond. Ceci économise de l’énergie, étant donné que la chaleur est générée exclusivement à l’endroit où elle est nécessaire.

Quels ustensiles de cuisine puis-je utiliser?

Pour les plaques de cuisson à induction, il est nécessaire d’utiliser des ustensiles faits de matériaux magnétisables. Aujourd’hui, les ustensiles de cuisine sont munis d’une information sur leur aptitude à l’emploi sur des fours à plaques de cuisson à induction.
Par principe, vous pouvez utiliser tous les ustensiles de cuisson contenant du fer, un test rapide vous montrant si ceux-ci peuvent être magnétisés ou pas :
Positionnez l’ustensile de cuisine. Si plusieurs signaux d’avertissement retentissent et que le message “E0” apparaît, l’ustensile de cuisine n’est pas adapté.

NOTE :
Pour des raisons de sécurité, l’appareil passera en mode veille après 30 secondes environ.

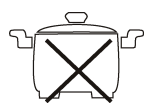
Les matériaux suivants ne sont pas adaptés en tant qu’ustensiles de cuisson :

Le grès, le verre ou l’aluminium.

Les fait-tout suivants sont inadaptés :

Les fait-tout au fond rond.

Les fait-tout dont le diamètre du le fond est inférieur à 12 cm.



Les fait-tout r eposant sur des pieds.

Branchement électrique

Puissance du branchement

Au total, la plaque de cuisson peut accepter une puissance de 2000 W. Face à une telle puissance du branchement, nous recommandons un fil d'amenée séparé comprenant une sécurisation par un disjoncteur de protection domestique de 16 A.

⚠ ATTENTION : SURCHARGE !
Ne pas utiliser des câbles de rallonge ou des prises multiples étant donné que ces appareils sont trop puissants.

Branchement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau que vous voulez utiliser convient à l'appareil. Les informations à cet égard figurent sur la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.

Fonctionnement

- L'appareil dispose d'un capteur délicat. Un léger contact du panneau de commande avec le doigt suffit. Utilisez le doigt, non son extrémité.
- Chaque contact enregistré se confirme par un signal sonore.
- Si l'appareil ne réagit pas lorsque vous appuyez sur les boutons, nettoyez le panneau de commande avec un tissu sec et doux. Même un film épais d'eau peut rendre le fonctionnement difficile.
- Assurez-vous que le panneau de commande est toujours propre et sec et qu'il n'est pas couvert d'objets de toute sorte.

État de veille

Après avoir enfiché la fiche, la plaque de cu-isson se met en état de veille. Un signal retentit.

- Posez un fait-tout adapté sur la zone de cuisson.
- Appuyez sur la touche ON/OFF, afin de lancer la cuisson. Le témoin au-dessus du bouton ON/OFF s'allume. Le témoin POWER au-dessus du bouton SELECT clignote.

ℹ NOTE :
Vous devez maintenant appuyer sur le bouton SELECT dans les 60 secondes, sinon la plaque électrique revient en mode veille.

Sélectionner la puissance, le temps d'arrêt ou la température comme fonction

Appuyez sur le bouton SELECT pour sélectionner la puissance, le temps d'arrêt ou la température. Le témoin POWER, TEMP ou TIME s'allume et indique la sélection.

Sélectionner la puissance ou la température de la plaque électrique

- Utilisez le bouton UP ou DOWN pour sélectionner l'une des 10 plages de puissance comprises entre 200 et 2000 W, ou l'une des 10 températures comprises entre 60°C et 240°C.
- Le bouton MAX ou MIN sert à sélectionner directement la puissance la plus basse ou la plus élevée et la température. La puissance maximum ou minimum s'affiche.

ℹ NOTE :
- La plaque électrique démarre toujours à la sixième puissance avec une température de 180°C ou 1200 W.
- L'affichage indique le réglage sélectionné. Le voyant respectif au-dessus du bouton SELECT s'allume également.
- Vérifiez que la cuisson dans les casseroles est différente. Elle dépend de la nature et de la qualité des récipients de cuisson.

Entrer le temps d'arrêt

1. Allumez l'appareil et sélectionnez une gamme de température.
2. Appuyez sur le bouton SELECT pour sélectionner le temps d'arrêt. L'écran affiche "0". Le témoin TIME au-dessus du bouton SELECT clignote
3. Réglez un temps d'arrêt entre 5 et 180 minutes en utilisant le bouton UP ou DOWN.

ℹ NOTE :
- Appuyez sur le bouton UP ou DOWN pour régler le temps par palier de 5 minutes. L'affichage indique le réglage souhaité.
- Une fois le temps réglé, l'affichage reste quelques secondes. Le temps restant et la fonction précédemment sélectionnés s'affichent ensuite alternativement.
- Vous pouvez modifier le temps d'arrêt précédent à tout moment. Les autres réglages (POWER et TEMP.) restent.
- Une fois le temps réglé écoulé, le temps de cuisson s'éteint automatiquement et un signal sonore retentit. L'appareil est à nouveau en mode veille.
- Pour annuler le temps d'arrêt plus tôt, réglez le temps sur "0". Vous pouvez également éteindre l'appareil directement à l'aide du bouton ON/OFF.

Sécurité enfants

Afin de se protéger contre une utilisation indésirable, l'appareil est équipé d'une fonction de déverrouillage.

- Pour activer le verrouillage enfants, appuyez simultanément sur les boutons UP et DOWN.L'écran affiche "L".
- Appuyez à nouveau simultanément sur les boutons UP et DOWN pour annuler la fonction de déverrouillage.

NOTE :
Si le verrouillage enfants est actif, tous les boutons à l'exception du bouton ON/OFF sont verrouillés. L'appareil ne peut fonctionner à nouveau qu'après l'avoir déverrouillé.

Arrêt automatique

La plaque de cuisson s'arrête automatiquement après 120 minutes, faute de saisie sur le pupitre pendant ce laps de temps. Cette configuration est prévue pour votre sécurité.

Arrêter

1. Appuyez sur la touche ON/OFF.

NOTE :
- La plaque de cuisson retourne du mode de fonctionne-ment au mode veille. Il se peut que le ventilateur continue à fonctionner pendant un certain temps.
- Les témoins disparaissent.

2. Retirez ensuite la fiche de contact.
3. Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.

Détection du récipient

L'appareil dispose d'une détection de la présence d'un fait-tout. Elle donne plusieurs avertissements pour indiquer que l'ustensile de cuisine a été enlevé. Le message "E0" s'affiche. Pour des raisons de sécurité, l'appareil passe en mode veille après 30 secondes environ. Il se peut que le ventilateur continue de tourner.
Veuillez-vous conformer aux informations suivantes :

AVERTISSEMENT :
Après son utilisation, il y a lieu d'arrêter la plaque de cuisson à l'aide de ses dispositifs de réglage et de commande touche ON/OFF à l'exclusion de la seule détection du récipient.

AVERTISSEMENT : Risque de brulures !
Après la cuisson, la chaleur dégagée risque de provoquer des températures dangereuses au niveau de la zone de cuisson.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :
- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage !
- Attendez que l'appareil ait complètement refroidi !
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Vitro plaque de cuisson en céramique

- Enlevez les résidus d'aliments quand ceux-ci sont encore chauds à l'aide d'un chiffon mouillé ou d'un mouchoir en papier.
- Lavez la plaque vitrocéramique à l'aide d'une éponge douce et d'un peu d'eau et séchez-la ensuite soigneusement moyennant un chiffon doux.
- **Produit de nettoyage pour les surfaces vitrocéramique :** En présence de résidus incrustés, prière de bien vouloir vous servir de produits des rayons spécialisés des grandes surfaces.

Boîtier

- Nettoyez le boîtier après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement mouillé.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les ouvertures du boîtier qui risqueraient alors d'endommager l'appareil ou de provoquer une électrocution.

Stockage

- Ne rangez l'appareil une fois nettoyé et refroidi.
- Pendant de longues périodes d'inactivité, nous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
- Rangez toujours l'appareil dans un lieu sec et bien ventilé hors de portée des enfants.

ATTENTION : Risque de fissure !
N'oubliez pas que la surface en vitrocéramique peut s'endommager si vous posez un objet lourd ou que vous faites tomber un objet.

Dépannage

- **L'appareil ne fonctionnepas, n'affiche rien.**

  Remède :
  Vérifiez son branchement au secteur.

- **Plusieurs avertissements retentissent dès la mise en marche de l'appareil et après avoir sélectionné la fonction de cuisson.**

  Cause possible :
  Aucun ustensile de cuisine ou ustensile non adapté n'était placé sur la plaque.

  NOTE :
  Pour des raisons de sécurité, l'appareil passe en mode veille après 30 secondes environ.

  Remède :
  Posez-y un fait-tout adapté aux plaques de cuisson à induction.

- **Subitement, la plaque de cuisson s'éteint pendant la cuisson.**

  Cause possible :
  La coupure thermique est activée.

  Remède :
  Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir pendant environ 20 minutes. Ensuite, remettez-le en marche.

  Autre cause :
  Les fentes d'aération sont obstruées.

  Remède :
  Dégagez les fentes d'aération de tout corps étranger.

  Autre cause :
  La plaque de cuisson a été arrêtée automatiquement après 120 minutes.

Alarmes

Pendant le fonctionnement, il se peut que les messages d'erreur suivants soient affichés :

Message	
E0	L'ustensile de cuisine n'est pas adapté.
E01	Le capteur de température IGBT est défectueux.
E02	Surchauffe.
E03	Problème d'alimentation. Vérifiez l'alimentation !

Données techniques

Modèle : .....EKI 3569
Alimentation : .....220-240 V~, 50 Hz
Consommation : ..... 2000 W
Classe de protection :.....
Poids net :.....environ 2,5 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

ESPAÑOL

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Indicaciones especiales de seguridad para placas de cocina por inducción

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:

AVISO: Superficie caliente!
¡Existe riesgo de quemaduras!

Durante la puesta en marcha la temperatura de la superficie que está directamente en contacto con el usuario puede estar muy alta.

⚠ **AVISO:**

- **Superficie de vitrocerámica!** Desconecte el equipo si la superficie está dañada o rota, para evitar un posible choque eléctrico.
- **Calor por inducción!** No coloque sobre la placa de cocción objetos de metal como p.e. cuchillos, tenedores, cucharas y tapas, porque se pueden calentar.

- **La superficie está caliente!** En el caso de la placa de cocción por inducción sólo se calienta primero el fondo de la batería de cocina y no la propia zona de cocción. Después del proceso de cocción pueden haber peligrosas temperaturas en la zona de cocción debido al calor irradiado. ¡Peligro de quemadura!
- **¡Advertencia de perjuicios para la salud!** Personas con marcapasos no deben emplear esta placa de cocción. Debería mantener una distancia mínima de 60 cm con el aparato cuando lo use.

ATENCIÓN:

- Para evitar daños, no coloque ningún objeto áspero ni objetos irregulares sobre la superficie de vitrocerámica y cristal.
- Evite dejar caer utensilios duros o puntiagudos sobre la superficie de vitrocerámica y cristal.
- No ponga el aparato cerca de objetos sensibles a campos magnéticos (como radio, TV).

- No utilice el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- Coloque el aparato sobre una superfi cie plana, resistente a la humedad y al calor.
- En caso de tener una superfi cie delicada, por favor ponga por debajo una tabla resistente al calor.
- No mueva el aparato, si está en funcionamiento.
- No utilice el aparato, por el calor ascedente y los vapores, debajo de armarios suspendidos.
- Mantenga suficiente distancia de seguridad contra objetos fácilmente inflamables como muebles, cortinas, etc. (30 cm). En ningún caso aloje el aparato en armarios.

- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a las paredes de 10 cm.
- No caliente baterías de cocina vacías en la zona de cocción, ya que esto puede conllevar a peligrosas sobretemperaturas.
- **Ventilación:** Mantenga las ranuras de ventilación siempre libres.
- Durante y después del uso, asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Este aparato puede ser usado por **niños** de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Este aparato no está diseñado para ser sumergido en agua durante su limpieza. Siga las instrucciones facilitadas en el capítulo “Limpieza”.

Uso para el que está destinado

Este aparato está diseñado para preparar comidas en utensilios de cocina de inducción.

El aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares. Sólo se utilizará tal como se describe en el manual de usuario. No utilice el aparato con ningún otro fin.

Cualquier otro uso no está aceptado y podría provocar daños materiales o lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, tales como películas, material de relleno, bridas de cable y cartón.
3. Para evitar riesgos, compruebe que el aparato no tenga daños de transporte.

NOTA:
Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Se recomienda limpiar el aparato tal como se indica en el capítulo “Limpieza”.

Ubicación de los controles

1 Salida de aire
2 Enchufe de corriente
3 Carcasa
4 Superficie vitrocerámica
5 Testigos POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
6 Tecla ⏻ ON/OFF (encendido/en espera)
7 Botón selector ⊖
8 Posición de potencia / temperatura / tiempo de apagado
⊕ aumentar
⊖ reducir
9 Pantalla
10 Direccione la selección desde el ajuste más alto o el más bajo
Max más alto
Min más bajo
11 Toma de aire

Aspectos generales

Cocción con inducción

Cuando se cocina con inducción se produce primero un calor por medio de las fuerzas magnéticas al colocar una cazuela o un sartén con fondo magnetizable sobre la zona de cocción conectada. Durante esto sólo se calienta el fondo de la batería de cocina, pero no la zona de cocción. Debajo de la placa de vitrocerámica se encuentra la bobina de inducción. Tan pronto se alimente la misma con corriente se produce un campo magnético que genera un remolino en el fondo de la cazuela o del sartén. De esta forma se consigue calentar el fondo. Esto ahorra energía, porque el calor sólo se produce donde realmente se necesita.

¿Qué tipo de batería de cocina se puede emplear?

Para placas de inducción, es necesario utilizar utensilios de cocina de material imantable. Las baterías de cocina se proveen hoy en día con la indicación que se apropian para la cocina de inducción.

De principio se pueden emplear todas las baterías de cocina ferruginosas. Si estas son magnetizables se puede comprobar con un corto experimento:
Coloque el recipiente. Si se emiten señales de advertencia y aparece el mensaje “E0“, el recipiente es inadecuado.

NOTA:
Por motivos de seguridad, el aparato se pondrá en modo espera pasados aproximadamente 30 segundos.

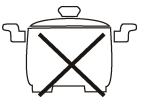
Los siguientes materiales no se pueden emplear como baterías de cocina para la cocción por inducción:

Arcilla, cristal o aluminio.

Las siguientes cazuelas no se pueden emplear:

Cazuelas con fondo redondo.

Cazuelas cuyo diámetro en el fondo sea menor de 12 cm.


Cazuelas con pies.

Conexión eléctrica

Potencia conectada

La placa de cocción puede absorber una potencia total de 2000 W. Para esta potencia conectada se recomienda una línea de alimentación separada con una protección por fusible a través de un interruptor de protección doméstico de 16 A.

ATENCIÓN: Sobrecarga!
No emplee líneas de prolongación ni cajas de enchufe múltiples, ya que este equipo es muy potente.

Conexión

- Antes de colocar la clavija en la caja de enchufe verifi que que la tensión de red que desea utilizar coincide con el aparato. Las indicaciones para ello las encontrará en la placa de características.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, instalada reglamentariamente.

Utilización

- El aparato tiene un sensor de precisión. Basta con tocar levemente el panel de control con el dedo. Use el dedo, no la punta.
- Cada toque se confirma con un pitido.
- En caso de que el aparato no reaccione cuando pulse los botones, limpie el panel de control con una gamuza

suave y seca. Hasta una ligera capa de agua puede dificultar el funcionamiento.
- Asegúrese de que el panel de control esté siempre limpio y seco, y de que no esté cubierto por objetos de ningún tipo.

Estado de reserva

Después de enchufar la clavija se pone la placa de cocción en el estado de reserva. Se emitirá una señal.

- Coloque una cazuela apropiada sobre la zona de cocción.
- Pulse la tecla ON/OFF, para iniciar el funcionamiento de cocción. Se ilumina la luz piloto superior encima del botón ON/OFF. La luz piloto del encendido POWER encima del botón SELECT parpadeará.

> **NOTA:**
> Debe pulsar el botón selector SELECT en 60 segundos, o la placa se cambiará al modo de funcionamiento en espera.

ESPAÑOL

Seleccionar rendimiento, tiempo de desconexión o temperatura según la función.

Pulse el botón SELECT para seleccionar el control de potencia, tiempo de desconexión o temperatura. La luz piloto ilumina POWER, TEMP. y TIME y mostrará la selección.

Seleccionar la potencia o la temperatura de la placa

- Utilice los botones UP o DOWN para seleccionar uno de los 10 ajustes de potencia entre 200 y 2 000 W, o uno de los 10 ajustes de temperatura entre 60 °C y 240 °C.
- Los botones MAX o MIN se pueden utilizar directamente para seleccionar el ajuste de potencia máximo o mínimo y el ajuste de temperatura. En la pantalla aparecerá el ajuste de temperatura máximo o mínimo.

> **NOTA:**
> - La placa siempre comenzará en el sexto ajuste de potencia con una temperatura de 180 °C o con 1200 W.
> - La pantalla mostrará la posición seleccionada. La luz piloto correspondiente encima del botón selector SELECT se iluminará.
> - Tenga en cuenta que el comportamiento de cocción de los recipients varía. Depende de la naturaleza y calidad de los recipientes.

Introduzca el tiempo de apagado

1. Encienda el aparato y seleccione la potencia o temperatura.
2. Pulse el botón SELECT para seleccionar el control después de la hora de desconexión. La pantalla mostrará “0”. La luz piloto de la hora TIME encima del botón de selección SELECT parpadeará.
3. Establezca un tiempo de apagado entre 5 y 180 minutos usando los botones UP o DOWN.

> **NOTA:**
> - Pulse los botones arriba o abajo, UP/DOWN para ajustar la hora en incrementos de 5 minutos. La pantalla mostrará la posición deseada.
> - Cuando haya establecido el tiempo, la pantalla permanecerá encendida unos segundos. El tiempo restante y la función que ha seleccionado de antemano se muestran alternativamente.
> - Puede cambiar el tiempo de apagado anterior en cualquier momento. Las otras configuraciones (POWER y TEMP.) permanecerán.
> - Cuando haya transcurrido el tiempo, el tiempo de cocción se apagará automáticamente y se emitirá un pitido. El aparato volverá a estar en modo espera.
> - Para cancelar el tiempo de desconexión de antemano, ajuste la hora a “0”. También puede apagar directamente el aparato con el botón ON/OFF.

Seguridad infantil

Para salvaguardar de un uso fortuito, el aparato está equipado con una función de desactivación.

- Para activar el bloqueo infantil, pulse los botones UP y DOWN de manera simultánea.La pantalla mostrará “L”.
- Pulse los botones UP y DOWN de nuevo al mismo tiempo para cancelar la función de desactivación.

> **NOTA:**
> Cuando el bloqueo infantil esté activo, todos los botones excepto el de encendido/apagado (ON/OFF) están bloqueados. El aparato solamente puede funcionar de nuevo después de desbloquearlo..

Desconexión automática

La placa de cocción se desconecta automáticamente después de 120 minutos si en este tiempo no se hizo ninguna entrada en el campo de mando. Esta desconexión sirve para su seguridad.

Desconexión

1. Pulse la tecla ON/OFF.

> **NOTA:**
> - La placa de cocina cambia del modo de funcionamiento al modo de disposición. Dado el caso, puede ser que el ventilador marche en inercia.
> - La luz piloto se apagará.

2. Saque a continuación la clavija de la red.
3. Antes de guardar el equipo déjelo enfriar.

Reconocimiento de olla

El equipo reconoce automáticamente si se encuentra una cazuela en la placa de cocción. Emite diversas advertencias para indicar que se ha retirado el recipiente. El mensaje “E0“ aparece en pantalla. Por motivos de seguridad, el aparato se pondrá en modo espera pasados aproximadamente 30 segundos. Es posible que el ventilador siga girando.

Tenga en cuenta para esto las siguientes indicaciones:
Neem in dit verband de volgende aanwijzingen in acht:

⚠ **AVISO:**
Después del uso se debe desconectar la placa de cocina por los dispositivos de regulación y mando tecla ON/OFF y no sólo por el reconocimiento de olla.

⚠ **AVISO: ¡Peligro de quemadura!**
Después del proceso de cocción pueden haber temperaturas peligrosas en la zona de cocción por el calor irradiado.

Limpieza

⚠ AVISO:

- ¡Antes de la limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe!
- ¡Espere hasta que el aparato se haya enfriado por completo!
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

ESPAÑOL

⚠ **ATENCIÓN:**
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Cristal placa de cocción vitrocerámica

- Elimine los restos de comida aún calientes con un paño húmedo o un pañuelo de papel.
- Limpie la placa de cocción con una esponja suave y un poco de agua y séquela minuciosamente con un paño suave.
- **Detergentes para las superficies de vitrocerámica:** En caso que se hayan quemado restos de comida en la placa compre los productos para eliminar estos en los departamentos especializados de los comercios.

Carcasa

- Limpie la carcasa después del uso con un paño algo húmedo.
- Tenga en cuenta que no entre líquido en las aberturas de la carcasa. Esto puede dañar el equipo o conllevar a un choque eléctrico..

Almacenamiento

- Almacene el aparato únicamente cuando esté limpio y se haya enfriado.
- Cuando no utilice el aparato durante largos períodos de tiempo, se recomienda almacenar el aparato en su embalaje original.
- Mantenga siempre el aparato en un lugar seco y bien ventilado y fuera del alcance de los niños.

⚠ **ATENCIÓN: ¡Peligro de ruptura!**
Tenga en cuenta que la superficie vitrocerámica se puede dañar con objetos pesados o si se caen encima.

Resolución de problemas

- **El equipo no funciona, no procede ninguna visualización.**

  Acción correctora:
  Compruebe la conexión de red.

- **Se emitirán diversas advertencias cuando el aparato se haya encendido y tras seleccionar la función de cocción.**

  Posible causa:
  No se ha colocado un recipiente o se ha colocado un recipiente inadecuado sobre la placa.

  ℹ **NOTA:**
  Por motivos de seguridad, el aparato se pondrá en modo espera pasados aproximadamente 30 segundos.

  Acción correctora:
  Coloque una cazuela apropiada para placas de cocción por inducción.

- **La placa de cocción se desconecta de inmediato durante el servicio.**

  Posible causa:
  Se ha activado el corte térmico.

  Acción correctora:
  Desconecte el aparato del suministro eléctrico y deje que se enfríe durante aprox. 20 minutos. Ponga después de nuevo el equipo en servicio.

Otra causa:
Las ranuras de ventilación están cubiertas.

Acción correctora:
Elimine los cuerpos extraños de las ranuras de ventilación.

Otra causa:
La placa de cocina se desconectó automáticamente después de 120 minutos.

Mensajes de fallo

Durante el uso del aparato, se pueden mostrar los siguientes mensajes de error:

Mensaje	
E0	Utensilio de cocina no adecuado.
E01	El sensor de temperatura IGBT ha fallado.
E02	Sobrecalentamiento.
E03	Problema con la alimentación. Compruebe la alimentación.

Datos técnicos

Modelo: .....EKI 3569
Suministro de tensión: .....220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: ..... 2000 W
Clase de protección:..... II
Peso neto:.....ong. 2,5 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

NOTA:
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO!**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

ITALIANO

Norme speciali di sicurezza per piastre di cottura ad induzione

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:

AVVISO: Superficie calda!
Pericolo di ustione!

Quando l'apparecchio è in funzione la temperatura della superficie che si può toccare può essere molto alta.

⚠ **AVVISO:**

- **Superficie di ceramica in vetro!** Se la superficie è danneggiata o crepata, l'apparecchio deve venire spento ai fini di evitare un'eventuale scossa elettrica.
- **Calore da induzione!** Si consiglia di non posare oggetti in metallo come per es. coltelli, forchette, cucchiai e coperchi, in quanto potrebbero diventare bollenti.

⚠ AVVISO:

- **Superficie bollente!** Nel piano di cottura ad induzione viene dapprima riscaldato solo il fondo del recipiente di cottura, ma non la zona di cottura stessa. Dopo il processo di cottura è però possibile che si generino a causa del calore irradiato pericolose temperature sulla zona di cottura. Pericolo di ustioni!
- **Pericolo di danni alla salute!** Alle persone con pacemakers è vietato utilizzare questo piano di cottura. Mantenere una distanza minima di 60 cm dal dispositivo quando in uso.

⚠ ATTENZIONE:

- Per prevenire danni, non collocare oggetti duri o irregolari sulla superficie in vetroceramica.
- Non far cadere utensili duri o appuntiti sulla superficie in vetroceramica.
- Non mettere il dispositivo accanto ad oggetti che sono sensibili a campi magnetici (ad es. radio, TV).

- Non usare l'apparecchio con un timer esterno oppure con un sistema di telecomando esterno.
- Porre l'apparecchio su una superficie piana e resistente all'umidità e al calore.
- Nel caso di superfi ci delicate mettere sotto l'apparecchio una piastra resistente al calore.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
- Data la fuoriuscita di calore e vapori, non mettere in funzione l'apparecchio sotto armadi pensili.
- Tenere l'apparecchio a una distanza sufficiente dagli oggetti facilmente infi ammabili, quali per esempio i mobili, le tende, ecc. (30 cm). Non montare assolutamente l'apparecchio all'interno di armadi.

- Tenere una distanza di sicurezza di 10 cm dalle pareti.
- Non riscaldate una pentola vuota sulla zona di cottura, ciò può provocare pericolose sovratemperature.
- **Ventilazione:** tenete sempre libere le feritoie di ventilazione.
- Durante e dopo l'uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia a contatto con la superficie calda del dispositivo.
- Questo dispositivo può essere usato da **bambini** di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di persone che controllano e sanno **usare il dispositivo** in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.
- Il **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che di età superiore agli 8 anni e non siano controllati.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Il dispositivo non deve essere immerso in acqua quando viene pulito. Attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato alla preparazione di alimenti con cottura a induzione.

È destinata all'uso domestico e applicazioni simili. L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto come descritto nel manuale istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi.

È proibito utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti; in questo caso possono insorgere anni all'apparecchio o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a uso improrpio.

Disimballaggio dell‘apparecchio

1. Estrarre l’apparecchio dall’imballaggio.
2. Rimuovere tutti I materiali dell’imballaggio come pellicole, material di riempimento, clip cavi e cartone.
3. Per evitare pericoli, controllare se il dispositivo presenta danni dovuti al trasporto.

NOTA:
Sull’apparecchio possono raccogliersi residui di produzione o polvere. Si consiglia di pulire l’apparecchio come indicato nel capitolo “Pulizia”.

Posizione dei comandi

1 Uscita aria
2 Spina di corrente
3 Alloggiamento
4 Superficie in vetroceramica
5 Spie luminose POWER / TEMP. / TIME / ON/OFF
6 ⏻ ON/OFF (Tasto accensione/disponibilità all’uso)
7 Selettore
8 Impostazione dell’alimentazione / temperatura / orario di spegnimento
⊕ aumento
⊖ riduzione
9 Display
10 Selezione diretta di potenza max e min
Max Max
Min Min
11 Ingresso aria

Generalità

Cucinare con induzione

Nella cottura con induzione il calore si genera mediante forze magnetiche solo quando una pentola o una padella con fondo magnetizzabile viene collocata su una zona di cottura accesa. Ciò che si riscalda è solo il fondo, ma non la zona di cottura stessa. Sotto la vetroceramica si trova la bobina di induzione. Quando essa viene alimentata con energia elettrica si forma un campo magnetico che genera vortici nel fondo della pentola. In tal modo viene provocato un riscaldamento del fondo. Ciò permette di risparmiare energia, in quanto il calore si forma solo dove esso è necessario.

Che tipo di pentolame posso impiegare?

Per le piastre a induzione, adottare pentole in materiale magnetizzabile. Oggigiorno il pentolame viene in tali casi munito della dicitura “fornello ad induzione”.
Fondamentalmente potete utilizzare tutti i recipienti di cottura contenenti ferro; se essi sono effettivamente magnetizzabili lo potete constatare con un piccolo esperimento:
Posizione delle stoviglie. Se i segnali di avvertimento suonano e se il messaggio “E0” compare, le stoviglie non sono idonee.

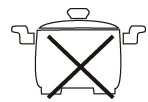
NOTA:
Per ragioni di sicurezza, il dispositivo passerà alla modalità di standby dopo circa 30 secondi.

Come pentolame non si possono utilizzare recipienti composti dei seguenti materiali:
Argilla, vetro o alluminio.

È vietato utilizzare i seguenti tipi di pentola:

Pentole con fondo rotondo.

Pentole il cui fondo ha un diametro inferiore a 12 cm.


Pentole sorrette da piedini

Allacciamento elettrico

Potenza allacciata

Complessivamente il piano di cottura può assor-bire una potenza di 2000 W. Con questa potenza allacciata si consiglia una linea di alimentazione separata con una protezione mediante un interruttore automatico domestico da 16 A.

⚠ ATTENZIONE: SOVRACCARICO!
Non utilizzate prolunghe di cavi o prese multiple, in quanto questo apparecchio ha una potenza troppo elevata.

Collegamento

- Prima di infilare la spina nella presa, controllare che la tensione di rete richiesta coincida con quella dell‘ apparecchio. I dati sono riportati sulla targhetta di identifi cazione.
- Collegare l‘ apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Uso

- Il dispositivo presenta un sensore delicato. Un tocco leggero del pannello di controllo con il dito è sufficiente. Usare il dito, non la punta del dito.
- Ogni tocco registrato è confermato da un bip.
- Nel caso in cui il dispositivo non reagisce alla pressione dei tasti, pulire il pannello di controllo con un panno morbido e asciutto. Anche una pellicola sottile di acqua può rendere difficile il funzionamento.
- Assicurarsi che il pannello di controllo è sempre pulito e asciutto e che non sia coperto da oggetti di nessun tipo.

Condizione di pronto:

Dopo che avete infilato la spina la zona di cottura passa alla condizione di pronto. Un segnale suonerà.

- Mettete sulla zona di cottura una pentola idonea.

- Per avviare la cottura, premere il tasto ON/OFF. La spia al di sopra del tasto ON/OFF si accende. La spia POWER al di sopra del tasto SELECT lampeggia.

NOTA:
È necessario ora premere il tasto SELECT entro 60 secondi o la piastra torna al modo di esercizio precedente, standby.

Selezione prestazione, tempo di spegnimento o temperatura.

Premere il tasto SELECT per selezionare potenza, tempo di spegnimento o temperatura. Le spie POWER, TEMP. e TIME mostrano la selezione.

Selezione potenza o temperatura della piastre

- Con i tasti UP o DOWN, selezionare 1 delle 10 impostazioni di potenza comprese tra 200 e 2000 W, oppure una delle 10 impostazioni di temperatura comprese tra 60°C e 240°C.
- I tasti MAX o MIN possono essere utilizzati per selezionare direttamente le impostazioni di potenza e temperatura minima o massima. Il display visualizza l'impostazione di potenza massima o minima.

NOTA:
- La piastra si accende sempre all'impostazione di potenza numero 6, con una temperatura di 180°C o 1200 W.
- Il display mostra l'impostazione selezionata. Si accende anche la rispettiva spia pilota al di sopra del tasto SELECT.
- L'andamento di cottura differisce nelle singole padelle. Questo dipende dalla natura e dalla qualità dei contenitori di cottura.

Inserimento del tempo OFF

1. Accendere il dispositivo e selezionare un qualsiasi intervallo di temperatura.
2. Premere il tasto SELECT per selezionare il comando dopo il tempo di spegnimento. Il display visualizza "0". La spia TIME al di sopra del tasto SELECT lampeggia.
3. Impostare l'orario di spegnimento tra 5 e 180 minuti usando il tasto UP o DOWN.

NOTA:
- Premere i tasti UP o DOWN per impostare il tempo a intervalli di 5 minuti. Il display mostrerà l'impostazione desiderata.
- Dopo aver impostato l'ora, il display resterà per qualche secondo. Vengono visualizzati alternativamente il tempo rimanente e la funzione precedentemente selezionata.
- È possibile cambiare l'orario di spegnimento precedente in qualsiasi momento. Le altre impostazioni (POWER e TEMP.) resteranno.

NOTA:
- Dopo che l'orario impostato è trascorso, l'orario di cottura sarà disattivato automaticamente e sarà emesso un bip. Il dispositivo è di nuovo in modalità di standby.
- Per cancellare il tempo di spegnimento impostato precedentemente, impostare il tempo su "0". Spegnere il dispositivo direttamente con il tasto ON/OFF.

Sicurezza bambini

Per evitare che il dispositivo venga utilizzato impropriamente, esso è dotato di una funzione di disabilitazione.

- Per attivare la sicurezza bambini, premere contemporaneamente i tasti UP e DOWN. Il display visualizza "L".
- Premere nuovamente contemporaneamente i tasti UP e DOWN per cancellare la funzione di disabilitazione.

NOTA:
Quando è attivo il bloccaggio bambini, tutti i tasti tranne quello ON/OFF sono bloccati. Il dispositivo può essere attivato soltanto dopo aver effettuato lo sbloccaggio.

Spegnimento automatico

La piastra di cottura si spegne automaticamente dopo 120 minuti se entro questo lasso di tempo non sono stati immessi comandi sul relativo pannello. Questo spegnimento automatico serve alla Vostra sicurezza.

Spegnimento

1. Premere il tasto ON/OFF.

NOTA:
- La piastra di cottura viene riportata in standby. Eventualmente la ventola continua a funzionare ancora per un po.
- Le spie si spegnono.

2. Dopo di ciò staccate la spina.
3. Prima di ritirare l'apparecchio lasciatelo raffreddare.

Selettore presenza pentole

L'apparecchio dispone di una funzione di riconoscimento della presenza di pentole. Da diversi avvertimenti per indicare che le stoviglie sono state rimosse. Il messaggio "E0" compare il display. Per motivi di sicurezza, il dispositivo passerà in modalità di standby dopo 30 secondi. La ventola può rimanere accesa. A tale riguardo siete pregati di osservare le seguenti avvertenze:

AVVISO:
Dopo l'uso la piastra di cottura ad induzione deve essere spenta selezionando gli appositi tasto ON/OFF e non solo con il selettore presenza pentole.

AVVISO: PERICOLO DI USTIONI!
Al termine del processo di cottura il calore irradiato può generare temperature pericolose sulla zona di cottura.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Staccare sempre la spina prima della pulizia!
- Attendere finché l'apparecchio è completamente raffreddato!
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Vetro piano di cottura in ceramica

- Eliminate resti di cibi quando sono ancora caldi con un panno umido o un panno di carta.
- Lavate il piano di cottura con una spugna morbida e un po' di acqua e asciugate poi a fondo con un panno morbido.
- **Detergenti per superfici in vetroceramica:** nel caso di resti bruciati siete pregati di servirvi di prodotti reperibili presso gli appositi reparti specializzati nei grandi magazzini specializzati.

Carcassa

- Dopo l'uso pulite la carcassa con un panno leggermente inumidito.
- Fate attenzione che non penetrino liquidi nei fori della carcassa. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio o provocare una scossa elettrica.

Conservazione

- Rimessare l'apparecchio dopo averlo lasciato raffreddare e averlo pulito.
- Se non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati, conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato lontano dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di rottura!
La superficie in vetroceramica può essere danneggiata dalla caduta di oggetti o da oggetti pesanti.

Eliminazione dei guasti

- **L'apparecchio non funziona e il display non si accende.**

  Rimedio:
  Controllate l'allacciamento alla rete.

- **Saranno emessi avvertimenti dopo che il dispositivo è stato acceso e dopo che la funzione di cottura è stata selezionata.**

  Possibile causa:
  Sulla piastra è stata messa stoviglia non idonea o nessuna stoviglia.

  NOTA:
  Per ragioni di sicurezza, il dispositivo passerà in modalità di standby dopo circa 30 secondi.

  Rimedio:
  Utilizzate una pentola adatta per piani di cottura ad induzione.

- **Il piano di cottura si spegne improvvisamente durante il funzionamento.**

  Possibile causa:
  È scattata la termica.

  Rimedio:
  Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete e lasciarlo raffreddare per circa 20 minuti. Rimettetelo poi in funzione.

  Ulteriore causa:
  Le feritoie di ventilazione sono coperte.

  Rimedio:
  Liberate le feritoie di ventilazione da corpi estranei.

  Ulteriore causa:
  La piastra di cottura è stata spenta automaticamente dopo 120 minuti.

Segnalazione dei guasti

Quando la piastra è in funzione, possono essere visualizzati i seguenti messaggi:

Messaggio	
E0	La pentola non è adatta.
E01	Il sensore di temperatura IGBT è difettoso.
E02	Surriscaldamento.
E03	Problemi di alimentazione. Controllare l'alimentazione!

ITALIANO

Dati tecnici

Modello: .....EKI 3569
Alimentazione rete:.....220-240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:..... 2000 W
Classe di protezione:..... II
Peso netto:.....ca. 2,5 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”

Rispettare l‘ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l‘ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

EKI 3569

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، التوقيع

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

Internet: http://www.clatronic.de

Stand 02/14